



UNIVERSIDAD ■ DONACIÓN EXPUESTA DURANTE LA SEMANA SANTA

Unamuno recibe como homenaje por el “Día de la poesía” versos, dibujos y mil grullas de papel

■ El rector acepta el cuaderno “La piedra en la lengua”, obra de un poeta y un pintor y una instalación artística para la Casa Museo

A.C.M.

Miguel de Unamuno, gran amante de la papiroflexia a la que llamó “Cocotología” recibió ayer como homenaje mil grullas de papel, que formaron una instalación artística junto a los dibujos del pintor Miguel Elías y los poemas de Pérez Alencart.

Se trataba de una de las dos donaciones que se le han hecho llegar a la Universidad de Salamanca, la otra el ejemplar único de “La piedra en la lengua”, un cuaderno que recoge cuarenta *haykus* y pinturas hechas con la técnica del sumi-e (pintura a la tinta negra).

Además de los poemas en castellano de Alencart y los dibujos de Elías, el cuaderno tiene los manuscritos de las traducciones realizadas por las profesoras de la Universidad de Salamanca, María Koukentakí (griego), Beate Iglér y Nely Iglesias (alemán) y Miriam Borham (inglés). También de las profesoras Bernadette Hidalgo Bachs (Universidad Blaise Pascal, Francia) y Carmen Bulzan (Universidad Ecológica de Bucarest, Rumanía). La traducción al japonés ha sido hecha por la filóloga An Oshiro, estudiante de la institución salmantina.

La donación se completó con una instalación formada por un rollo de doce metros de papel en fibra de Bambú, con retratos de Miguel de Unamuno y y poemas traducidos a varios idiomas. Además, mil grullas de papel arropan el trabajo poético y pictórico que permanecerá en la Sala Museo Unamuno durante toda la Semana Santa, tal y como confirmó a este periódico la directora de la Casa Unamuno, Ana Chaguaceda.



Un momento de la intervención de Miguel Elías ante la instalación. /BARROSO

LOS DATOS

■ **HOMENAJE.** A Miguel de Unamuno con una publicación: “La piedra en la lengua” y una instalación de 12 metros de papel de fibra de bambú.

■ **AUTORES.** Alfredo Pérez Alencart y Miguel Elías.

■ **CONTENIDO.** 40 *haykus* de Alfredo Pérez Alencart; dibujos de Miguel Elías y manuscritos de las traducciones realizadas por las profesoras de la USAL María Koukentakí (griego), Beate Iglér y Nely Iglesias (alemán) y Miriam Borham (inglés) y otras, entre ellas An Oshiro, de Japón.

El pintor Miguel Elías narró a los asistentes a la presentación el origen de las mil grullas, descubriendo que se trata de una leyenda nipona que cuenta la marcha de un samurai a la guerra. Durante el tiempo de espera, la geisha fue realizando por consejo de los sabios mil grullas. Al terminar la última, volvió el amado de las contiendas.

Cada espectador que visite la Casa Museo tendrá la oportunidad de escribir en una de esas grullas numeradas un mensaje personal relacionado con Unamuno. Posteriormente, serán almacenadas en una urna y depositadas en la casa que lleva el nombre de uno de los más grandes pensadores españoles.